



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

12-06-2013

12-06-2013

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	--

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Composition	4	Samenstelling van	4
commission		commissie	
Rapports	4	Verslagen	4
Interpellations	5	Interpellaties	5
Demandes	5	Interpellatieverzoeken	5
d'interpellation			
Propositions	6	Voorstellen	6
Demande d'avis	6	Verzoek om advies	6
SENAT	6	SENAAT	6
Projet transmis	6	Overgezonden ontwerp	6
Projets transmis en vue de la	6	Ter bekrachtiging	6
sanction royale		overgezonden ontwerpen	
Projet adopté	7	Aangenomen ontwerp	7
COUR DES COMPTES	7	REKENHOF	7
Avis	7	Adviezen	7
Comptage des élèves	8	Leerlingentelling	8
COUR CONSTITUTIONNELLE	8	GRONDWETTELIJK HOF	8
Recours en annulation	8	Beroep tot vernietiging	8
Questions préjudicielles	8	Prejudiciële vragen	8
GOUVERNEMENT	9	REGERING	9
Projets de loi	9	Wetsontwerpen	9
Budget - Redistribution	10	Begroting - Herverdeling van	10
d'allocations de base		basisallocaties	
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	10	VERSLAGEN INGEDIEND	10
DE DISPOSITIONS LEGALES		KRACHTENS WETSBEPALINGEN	
Commission nationale pour les	10	Nationale Commissie voor de	10
droits de l'enfant		rechten van het kind	
Lutte contre la traite des êtres	11	Bestrijding van de	11
humains et la pornographie		mensenhandel en van de	
enfantine		kinderpornografie	
AVIS	11	ADVIEZEN	11
Conseil central de l'Economie	11	Centrale Raad voor het	11
et Conseil national du Travail		Bedrijfsleven en Nationale	
		Arbeidsraad	
Conseil national du Travail	11	Nationale Arbeidsraad	11
DIVERS	12	VARIA	12
Conseil de l'Europe	12	Raad van Europa	12

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mercredi 12 JUIN 2013

CHAMBRE**Commissions****Composition commission**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

woensdag 12 JUNI 2013

KAMER**Commissies****Samenstelling van commissie**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

AJOUT PROPOSÉ PAR LE GROUPE PS :

Commission de suivi relative au traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité, en particulier au sein de l'Eglise

Membres effectifs

Ajouter Mme Laurence Meire.

TOEVOEGING VOORGESTELD DOOR DE PS-FRACTIE :

Opvolgingscommissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, inzonderheid binnen de Kerk

Effectieve leden

Mevrouw Laurence Meire toevoegen.

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Justice,

- par Mmes Carina Van Cauter et Sophie De Wit, sur le projet de loi modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en ce qui concerne les nullités (amendé par le Sénat) : n° 41/10.

- par M. Stefaan Van Hecke, sur le projet de loi portant répression de l'exploitation de la mendicité et de la prostitution, de la traite et du trafic des êtres humains en proportion du nombre de victimes (transmis par le Sénat) : n° 2818/2.

au nom de la commission chargée des problèmes de droit commercial et économique,

- par Mme Leen Dierick, sur le projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations en ce qui concerne la convocation de l'assemblée générale (amendé par le Sénat) : n° 338/9.

- par M. Karel Uyttersprot, sur la proposition de loi (M. David Clarinval et consorts) modifiant le Code des sociétés, concernant les garanties des créanciers en cas de réorganisation du capital :

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Justitie,

- door de dames Carina Van Cauter en Sophie De Wit, over het wetsontwerp tot wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wat betreft de nietigheden (geamendeerd door de Senaat) : nr. 41/10.

- door de heer Stefaan Van Hecke, over het wetsontwerp houdende bestraffing van de exploitatie van bedelarij en van prostitutie, mensenhandel en mensensmokkel in verhouding tot het aantal slachtoffers (overgezonden door de Senaat) : nr. 2818/2.

namens de commissie belast met de problemen inzake handels- en economisch recht,

- door mevrouw Leen Dierick, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, wat de bijeenroeping van de algemene vergadering betreft (geamendeerd door de Senaat) : nr. 338/9.

- door de heer Karel Uyttersprot, over het wetsvoorstel (de heer David Clarinval c.s.) tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, wat de waarborgen van de schuldeisers bij een

n° 2800/2.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, par Mme Reinilde Van Moer, sur :

- la proposition de loi (Mme Marie-Claire Lambert et consorts) visant à renforcer la crédibilité, la transparence et l'indépendance des décisions prises dans le domaine de la santé publique : n° 2041/5.

- la proposition de loi (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts) instaurant une procédure unifiée de recours à l'expertise et un Conseil supérieur de l'expertise : n° 2199/3.

au nom de la commission des Finances et du Budget, par Mme Christiane Vienne, sur :

- le projet de loi contenant l'ajustement du budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2013 : n° 2769/5.

- le projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013 : n° 2770/4.

au nom de la commission de la Défense nationale, par M. Georges Dallemagne, sur le projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires : n° 2821/2.

au nom de la commission des Affaires sociales, par Mme Meryame Kitir, sur le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de pensions : n° 2823/2.

kapitaalerschikking betreft : nr. 2800/2.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door mevrouw Reinilde Van Moer, over :

- het wetsvoorstel (mevrouw Marie-Claire Lambert c.s.) tot versterking van de geloofwaardigheid, de transparantie en de onafhankelijkheid van de beslissingen op het vlak van de volksgezondheid : nr. 2041/5.

- het wetsvoorstel (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s.) tot invoering van een eenvormige procedure voor het voeren van deskundigenonderzoeken en tot instelling van een Hoge Raad voor Deskundigenadvies : nr. 2199/3.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting, door mevrouw Christiane Vienne, over :

- het wetsontwerp houdende aanpassing van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2013 : nr. 2769/5.

- het wetsontwerp houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013 : nr. 2770/4.

namens de commissie voor de Landsverdediging, door de heer Georges Dallemagne, over het wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen : nr. 2821/2.

namens de commissie voor de Sociale Zaken, door mevrouw Meryame Kitir, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake pensioenen : nr. 2823/2.

Interpellations

Demandes d'interpellation

1. M. Ben Weyts à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances sur "les économies à réaliser par la police fédérale".

(n° 94 - renvoi en séance plénière)

2. M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances sur "l'hémorragie de personnel à la police".

(n° 95 - renvoi en séance plénière)

Interpellaties

Interpellatieverzoeken

1. de heer Ben Weyts tot de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de besparingen bij de federale politie".

(nr. 94 - verzonden naar de plenaire vergadering)

2. de heer Peter Logghe tot de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de leegloop bij de politie".

(nr. 95 - verzonden naar de plenaire vergadering)

Propositions

Voorstellen

Demande d'avis

Verzoek om advies

Par lettre du 10 juin 2013, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur le texte du projet de loi complétant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, en vue d'élargir la compétence de contrôle de la Cellule de traitement des informations financières en ce qui concerne l'extrémisme (doc. n° 2817/1).

Pour information

Bij brief van 10 juni 2013 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over de tekst van het wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, met het oog op de uitbreiding van de controlebevoegdheid van de Cel Financiële Informatieverwerking wat betreft het extremisme (stuk nr. 2817/1).

Ter kennisgeving

SENAT

SENAAT

Projet transmis

Overgezonden ontwerp

Par message du 6 juin 2013, le Sénat transmet tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant l'article 41 de la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, en vue de garantir l'identification des policiers tout en améliorant la protection de leur vie privée, n° 2871/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Bij brief van 6 juni 2013 zendt de Senaat het wetsontwerp tot wijziging van artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met het oog op het waarborgen van de identificatie van de politieambtenaren en de betere bescherming van hun persoonlijke levenssfeer (nr. 2871/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Par message du 6 juin 2013, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant des dispositions fiscales et financières et des dispositions relatives au développement durable (n° 2756/8), le Sénat ne l'ayant pas amendé.

~ Par messages du 6 juin 2013, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- le projet de loi relatif aux sanctions administratives communales (n° 2712/10);
- le projet de loi modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments (n° 2796/4).

~ Par messages du 11 juin 2013, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- le projet de loi relatif au transport de marchandises par route et portant exécution du règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les

~ Bij brief van 6 juni 2013 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geamendeerd wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen en bepalingen betreffende de duurzame ontwikkeling (nr. 2756/8).

~ Bij brieven van 6 juni 2013 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (nr. 2712/10);
- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen (nr. 2796/4).

~ Bij brieven van 11 juni 2013 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp betreffende het goederenvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van

conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la directive 96/26/CE du Conseil et portant exécution du règlement (CE) n° 1072/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché du transport international de marchandises par route (n° 2612/7);

- le projet de loi relatif au transport de voyageurs par route et portant exécution du règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le règlement (CE) n° 561/2006 (n° 2613/4);

- le projet de loi relatif à l'eRegistre des entreprises de transport par route (n° 2614/4);
- le projet de loi portant insertion du Livre III "Liberté d'établissement, de prestation de service et obligations générales des entreprises", dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre III et des dispositions d'application de la loi propres au livre III, dans les livres I et XV du Code de droit économique (n° 2741/5).
Pour information

gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om het beroep van wegvervoerderondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1072/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de markt voor internationaal goederenvervoer over de weg (nr. 2612/7);

- het wetsontwerp betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om het beroep van wegvervoerderondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 (nr. 2613/4);
- het wetsontwerp betreffende het eRegister van wegvervoersondernemingen (nr. 2614/4);
- het wetsontwerp houdende invoeging van Boek III "Vrijheid van vestiging, dienstverlening en algemene verplichtingen van de ondernemingen", in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek III en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek III, in boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht (nr. 2741/5).
Ter kennisgeving

Projet adopté

Par message du 6 juin 2013, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, le projet de loi portant une meilleure perception d'amendes pénales (n° 2757/4).
Pour information

Aangenomen ontwerp

Bij brief van 6 juni 2013 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, het wetsontwerp houdende betere inning van penale boeten (nr. 2757/4) heeft aangenomen.
Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

Avis

Par lettre du 5 juin 2013, le premier président de la Cour des comptes transmet les avis suivants sur :
- l'amendement n° 3 de Mme Veerle Wouters à la proposition de loi de Mme Catherine Fonck et consorts modifiant la loi-programme du 23 décembre 2009 en ce qui concerne l'aide à

REKENHOF

Adviezen

Bij brief van 5 juni 2013 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de volgende adviezen over :
- het amendement nr. 3 van mevrouw Veerle Wouters op het wetsvoorstel van mevrouw Catherine Fonck c.s. tot wijziging van de programmawet van 23 december 2009, wat de

l'agriculture (*imprimé comme document parlementaire n° 2542/6*);

- les amendements n^{os} 1 et 2 de M. Dirk Van der Maelen et consorts à la proposition de loi de Mme Catherine Fonck et consorts modifiant la loi-programme du 23 décembre 2009 en ce qui concerne l'aide à l'agriculture (*imprimé comme document parlementaire n° 2542/7*).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

steun aan de landbouw betreft (*gedrukt als parlementair stuk nr. 2542/6*);

- de amendementen nrs 1 en 2 van de heer Dirk Van der Maelen c.s. op het wetsvoorstel van mevrouw Catherine Fonck c.s. tot wijziging van de programmawet van 23 december 2009, wat de steun aan de landbouw betreft (*gedrukt als parlementair stuk nr. 2542/7*).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Comptage des élèves

Par lettre du 5 juin 2013, le président de la Cour des comptes communique qu'en assemblée générale du 5 juin 2013, la Cour des comptes a constaté que les fichiers relatifs au comptage des élèves, déposés le 14 mai 2013 par la Communauté française et la Communauté flamande étaient adéquats pour le contrôle, conformément à l'article 3, § 2, 1°, de la loi du 23 mai 2000 fixant les critères visés à l'article 39, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

Leerlingentelling

Bij brief van 5 juni 2013 deelt de voorzitter van het Rekenhof mede dat in algemene vergadering van 5 juni 2013 het Rekenhof de op 14 mei 2013 door de Franse en Vlaamse Gemeenschap bezorgde bestanden met betrekking tot de leerlingentelling geschikt voor het nazicht heeft bevonden, conform artikel 3, § 2, 1°, van de wet van 23 mei 2000 tot bepaling van de criteria bedoeld in artikel 39, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

COUR CONSTITUTIONNELLE

GRONDWETTELIJK HOF

Recours en annulation

Beroep tot vernietiging

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- le recours en annulation de l'article 2, 4°, de la loi du 13 décembre 2012 portant diverses dispositions modificatives relatives aux pensions du secteur public (en ce qu'il insère un paragraphe 3/1, alinéa 1^{er}, dans l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions), introduit par Christiane Devos et autres.

(n° du rôle : 5637)

Pour information

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van artikel 2, 4°, van de wet van 13 december 2012 houdende diverse wijzigingsbepalingen betreffende de pensioenen van de overheidssector (in zoverre het een paragraaf 3/1, eerste lid, invoegt in artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen), ingesteld door Christiane Devos en anderen.

(rolnummer : 5637)

Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

Prejudiciële vragen

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 50, 6°, du Code des impôts sur les revenus 1964, posée par la cour d'appel de Bruxelles.

(n° du rôle : 5638)

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 50, 6°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, gesteld door het hof van beroep te Brussel.

(rolnummer : 5638)

- la question préjudicielle concernant l'article 101 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par la cour du travail d'Anvers.

(n° du rôle : 5639)
Pour information

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 101 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door het arbeidshof te Antwerpen.

(rolnummer : 5639)
Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers et portant des dispositions diverses (I) (n° 2872/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

- le projet de loi visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers et portant des dispositions diverses (II) (n° 2873/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- le projet de loi modifiant le régime de régularisation fiscale et instaurant une régularisation sociale (n° 2874/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission réunie de la Justice et des Finances et du Budget

- le projet de loi instituant la carrière militaire à durée limitée (n° 2878/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

- le projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées et modifiant certaines dispositions relatives au statut du personnel militaire (n° 2879/1) (matière visée à l'article 78 de la

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (I) (nr. 2872/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

- het wetsontwerp tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (II) (nr. 2873/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- het wetsontwerp tot wijziging van het systeem van fiscale regularisatie en tot invoering van een sociale regularisatie (nr. 2874/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de verenigde commissie voor de Justitie en Financiën en Begroting

- het wetsontwerp tot instelling van de militaire loopbaan van beperkte duur (nr. 2878/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht en tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het statuut van het militair

Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

- le projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonné le 16 mars 1968, la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité et la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (n° 2880/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

personeel (nr. 2879/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen en van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (nr. 2880/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

- Par lettre du 4 juin 2013, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2013.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Bij brief van 4 juni 2013, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2013 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Commission nationale pour les droits de l'enfant

Par lettre du 6 juin 2013, la présidente de la Commission nationale pour les droits de l'enfant transmet, conformément à l'article 13 de l'accord de coopération du 19 septembre 2005 entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, le rapport d'activités 2012 de la Commission

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Nationale Commissie voor de rechten van het kind

Bij brief van 6 juni 2013 zendt de voorzitter van de Nationale Commissie voor de rechten van het kind, overeenkomstig artikel 13 van het samenwerkingsakkoord van 19 september 2005 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie inzake de oprichting van een Nationale commissie voor de rechten van het kind, het activiteitenverslag

nationale pour les droits de l'enfant.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice

Lutte contre la traite des êtres humains et la pornographie infantile

Par lettre du 5 juin 2013, la ministre de la Justice transmet, conformément à l'article 12 de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie infantile, le rapport du gouvernement 2009-2010 relatif à la lutte contre la traite des êtres humains et la pornographie infantile.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice et à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

2012 van de Nationale Commissie voor de rechten van het kind.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Bestrijding van de mensenhandel en van de kinderpornografie

Bij brief van 5 juni 2013 zendt de minister van Justitie, met toepassing van artikel 12 van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de kinderpornografie, het verslag van de regering 2009-2010 inzake de strijd tegen mensenhandel en kinderpornografie.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie en naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

AVIS

Conseil central de l'Economie et Conseil national du Travail

Par lettre du 28 mai 2013, le président du Conseil central de l'Economie ainsi que le président du Conseil national du Travail transmettent l'avis sur un projet d'arrêté royal fixant les modalités pour la transmission du rapport d'analyse de la structure de la rémunération des travailleurs aux membres du conseil d'entreprise et sur un projet de formulaire devant servir de base à ce rapport d'analyse.

<http://www.ccecrb.fgov.be/txt/fr/doc13-679.pdf>

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission des Affaires sociales

Conseil national du Travail

Par lettre du 31 mai 2013, le président du Conseil national du Travail transmet l'avis sur la proposition de loi (M. Yvan Mayeur et consorts) modifiant la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie en ce qui concerne les droits des délégués du personnel au sein des conseils d'entreprise (*imprimé comme document parlementaire n° 224/2*).

<http://www.nar-cnt.be/AVIS/avis-1852.pdf>

Renvoi à la commission des Affaires sociales

ADVIEZEN

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 28 mei 2013 zenden de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven alsmede de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad het advies over een ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels voor het verstrekken van het analyseverslag van de bezoldigingsstructuur van de werknemers aan de leden van de ondernemingsraad en over een ontwerp van formulier dat als basis moet dienen voor dit analyseverslag.

<http://www.ccecrb.fgov.be/txt/nl/doc13-679.pdf>

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Sociale Zaken

Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 31 mei 2013 zendt de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad het advies over het wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur c.s.) tot wijziging van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, wat de rechten van de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden betreft (*gedrukt als parlementair stuk nr. 224/2*).

<http://www.nar-cnt.be/ADVIES/advies-1852.pdf>

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

DIVERS

Conseil de l'Europe

Par courriel du 10 juin 2013, le secrétaire général de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe transmet les textes adoptés par cette assemblée.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

VARIA

Raad van Europa

Bij e-mail van 10 juni 2013 zendt de secretaris-generaal van de parlementaire Assemblee van de Raad van Europa de teksten aangenomen door deze assemblee.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen